

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** 29 (1993)

**Heft:** 9

**Vorwort:** Rationalisierung?!

**Autor:** Bruttin, Norbert A.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rationalisierung?!

In den Industriestaaten ist die Produktion eines jener Gebiete, welche am besten durchorganisiert sind. Neben der Landwirtschaft, in welcher der Bauer heute bis 100mal mehr produziert als im letzten Jahrhundert, steht die Industrie, in welcher ein Mitarbeiter heute 45mal mehr produziert als im letzten Jahrhundert. Wissenschaftler behaupten, dass im eigentlichen Produktionsprozess trotzdem noch weitere erhebliche Rationalisierungspotentiale bestehen. Neue Wege, wie die Organisation von gesamten Produktionsprozessen überarbeitet wird, deuten vor allem in die Richtung, Verschwendung zu beseitigen. Überflüssige Tätigkeiten und Vorgänge werden eliminiert, um sich auf die eigentlichen sogenannten wertschöpfenden Tätigkeiten zu konzentrieren. Der Vergleich ist sicherlich weit hergeholt. Der Begriff Rationalisierung ist in unserem Gebiet eher verpönt. Er erinnert an Massenabfertigung. Dennoch erlaube ich mir, Parallelen zu ziehen. Auch in unserem Beruf sind bei weitem nicht alle Potentiale ausgeschöpft. Die Fortschritte in der Medizin, auf den Gebieten der Anatomie, der Physiologie, der Pathologie und der Diagnostik und vielen mehr ermöglichen es auch uns, die vielfältigen Techniken und Anwendungen immer weiter auszubauen und zu verbessern. Dies betrifft nicht nur jene Kolleginnen und Kollegen, welche sich intensiv mit der Weiterentwicklung befassen. Dies geht alle Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten an, welche den Fortschritt mitleben und ihre Erfahrungen immer wieder verarbeiten und nutzen sollten. Daraus entsteht auch hier ein sogenanntes «Rationalisierungspotential» – eben Unnötiges (Verschwendung) vermeiden und sich auf Wesentliches (wertschöpfende Tätigkeiten) konzentrieren. Der Erfolg ist keine Massen-

produktion – er besteht darin, mit gleichem Aufwand (oder vielleicht auch mit weniger) dem Patienten eine optimale Verbesserung der Lebensqualität zu gewährleisten. Das Kernziel des Nationalen Kongresses des SPV vom 9. bis 11. Juni 1994 richtet sich an die (auch noch nicht ausgeschöpften) Potentiale der Physiotherapie. Sie sollen allen zugänglich gemacht werden.

Norbert A. Bruttin

## Rationalisation?!

Dans les pays industriels, la production constitue l'un des domaines les mieux rationalisés qui soient. Avec l'agriculture où le paysan produit, aujourd'hui, jusqu'à 100 fois plus qu'au siècle passé, l'industrie, de nos jours, voit un collaborateur produire 45 fois plus que cent ans auparavant. Les scientifiques affirment cependant qu'il existe encore des potentiels de rationalisation considérables au sein du processus de production. Les nouvelles voies, où l'organisation est revue selon un ensemble de processus de production, tendent à supprimer le gaspillage. Les activités et opérations superflues sont éliminées afin de se concentrer sur les véritables tâches «à valeur ajoutée». La comparaison est certainement excessive. Le concept de rationalisation est plutôt réprouvé dans notre domaine puisque rappelant la fabrication en série. Néanmoins, je me permettrai d'établir des parallèles. Dans notre profession également, tous les potentiels sont loin d'être exploités au maximum. Les progrès réalisés en médecine, dans les domaines de l'anatomie, de la physiologie, de la pathologie et du diagnostic, et dans bien d'autres encore, nous permettent à nous aussi d'étendre et d'améliorer davantage les multiples techniques et applications. Cela ne concerne pas seulement les collè-

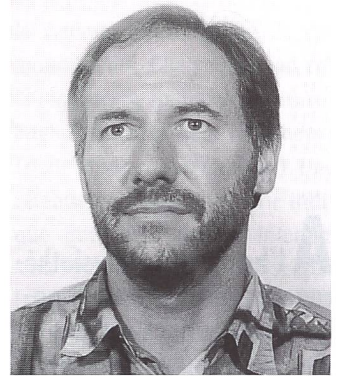
gues qui s'intéressent intensément aux derniers développements; cela touche aussi les physiothérapeutes qui devraient vivre le progrès et s'employer régulièrement à revoir et tirer profit de leurs expériences. Il en résulte, là aussi, un «potentiel de rationalisation». Eviter justement le superflu (gaspillage) et se concentrer sur l'essentiel (activités à valeur ajoutée). Le succès remporté ne conduit pas à une production de masse – il permet, avec le même effort (voire même avec moins), d'assurer au patient une amélioration optimale de la qualité de vie. L'objectif majeur du congrès national de la FSP, du 9 au 11 juin 1994, vise à cerner les potentiels de la physiothérapie (eux aussi pas encore totalement exploités). Ils doivent être accessibles à tous.

Norbert A. Bruttin

## Razionalizzazione?!

Nelle nazioni industrializzate la produzione è forse il settore meglio razionalizzato. Oggi l'agricoltura produce 100 volte più del secolo scorso e l'industria 45 volte di più. Ma non basta: gli esperti ritengono che nel processo produttivo vi siano ulteriori e notevoli possibilità di razionalizzazione. Nell'organizzazione di processi produttivi ci si indirizza oggi verso l'eliminazione dello spreco. Si scartano attività e processi superflui per concentrarsi nelle cosiddette attività a valore aggiunto. Il paragone è forse un po' esagerato. Nel nostro settore il termine razionalizzazione è ancora un tabù, perché ricorda la produzione di massa. Ciò nonostante, consentitemi di rilevare alcuni parallelismi. Anche nella nostra professione non abbiamo ancora sfruttato l'intero potenziale. I progressi fatti nella medicina, nell'anatomia, nella fisiologia, nella patologia, nella diagnostica ecc. permettono an-

## EDITORIAL



Norbert A. Bruttin

*Sektionspräsident Nordwestschweiz  
Président de la section Suisse du nord-ouest  
Presidente della Sezione Svizzera nord-occidentale*

che a noi di accrescere e migliorare ulteriormente le diverse tecniche e applicazioni. Ciò non riguarda solamente le colleghe ed i colleghi che si occupano di perfezionamento, ma interessa tutti i fisioterapisti che dovrebbero vivere da vicino gli attuali progressi e mettere a frutto le loro esperienze. Anche qui si nasconde quindi un potenziale di razionalizzazione: evitare il superfluo (spreco) e concentrarsi sull'essenziale (attività a valore aggiunto). Il successo non è produzione di massa: consiste nel fornire al paziente un miglioramento ottimale della sua qualità di vita a parità di sforzo (o forse anche con meno). L'obiettivo principale del congresso nazionale della FSF che si terrà dal 9 al 11 giugno 1994 è di evidenziare tutto il potenziale (non ancora pienamente sfruttato) della fisioterapia. Un potenziale che deve essere reso accessibile a tutti.

Norbert A. Bruttin